

▷ Préface	4	▷ Voorwoord	4
▷ Introduction	7	▷ Intro	7
DU VILLAGE AU FAUBOURG	9	VAN DORP TOT VOORSTAD	9
▷ NAISSANCE D'UNE COMMUNE	11	▷ HET ONTSTAAN VAN EEN GEMEENTE	11
La Porte de Hal	20	De Hallepoort	21
Le Fort de Monterey	24	Het Montereyfort	25
Le château-ferme de Bethléem	26	Van kasteelhoeve tot Bethleemplein	27
Les moulins	28	De molens	29
▷ LE PASSÉ MARAICHER	31	▷ HET WARMOEZENIERSVERLEDEN	31
DU FAUBOURG À LA VILLE	35	VAN VOORSTAD TOT STAD	35
▷ L'ÉVOLUTION	37	▷ DE EVOLUTIE	37
▷ LES PREMIÈRES INDUSTRIES	45	▷ DE EERSTE NIJVERHEID	45
Les impasses	52	De steegjes	53
QUARTIER PAR QUARTIER	57	WIJK PER WIJK	57
▷ DE LA PORTE DE HAL À LA BARRIÈRE	59	▷ VAN DE HALLEPOORT TOT DE BAREEL	59
Le Parvis	66	Het Voorplein	69
La Barrière	74	De Bareel	74
▷ DE LA PORTE DE HAL À FOREST	79	▷ VAN DE HALLEPOORT TOT VORST	79
L'îlot Vlogaert	82	Het Vlogaert huizenblok	82
▷ DE LA BARRIÈRE AU PARC DE FOREST	87	▷ VAN DE BAREEL TOT AAN HET PARK	87
▷ LE QUARTIER DU MIDI	95	VAN VORST	95
▷ LE QUARTIER LOUISE	111	▷ DE ZUIDWIJK	111
La Chaussée de Charleroi	115	▷ DE LOUIZAWIJK	115
▷ LE PLAN D'ALIGNEMENT DE 1862	119	De Charleroisesteenweg	115
Le quartier dit des écoles moyennes	123	▷ HET ROOIPLAN UIT 1862	119
La rue de l'Hôtel des Monnaies	125	De zogenaamde wijk van de middelbare scholen	123
L' Hôtel des Monnaies	127	De Munthofstraat	125
▷ LE QUARTIER DE L'HÔTEL DE VILLE	131	Het Munthof	127
▷ MA CAMPAGNE	143	▷ DE WIJK VAN HET STADHUIS	131
LE PREMIER BOOM DÉMOGRAPHIQUE	149	▷ MA CAMPAGNE	143
▷ LA CRÉATION DES SERVICES PUBLICS	151	DE EERSTE DEMOGRAFISCHE BOOM	149
LOCI : Architectonique à Saint-Gilles	164	▷ DE OPRICHTING VAN	151
BIBLIOGRAPHIE	167	DE OPENBARE DIENSTEN	151
		LOCI : Bouwkunde in Sint-Gillis	166
		BIBLIOGRAFIE	167